

50ª SESION ORDINARIA DEL 3 DE SETIEMBRE DE 1884

Presidencia del Dr. Ruiz de los Llanos

**SUMARIO:**—*Asuntos entrados.*—*Incidentes.*—*Continúa la discusion pendiente sobre el dictámen de la Comision Auxiliar de Presupuesto en el proyecto de ley abriendo un crédito suplementario al presupuesto del Departamento de Guerra, por la suma de 334,119 pesos 20 centavos, para el pago de varios créditos pendientes. (Se aprueba).*—*Consideracion del dictámen de la Comision de Negocios Constitucionales en el proyecto de ley, en revision, abriendo un crédito especial al presupuesto del Departamento de Relaciones Exteriores, por la suma de 4,000 pesos moneda nacional. (Se suspende hasta la próxima sesion).*—*Consideracion del dictámen de la misma Comision en el proyecto de ley, en revision, disponiendo que el Poder Ejecutivo intervenga en la provincia de Catamarca á efecto de reorganizar el Poder Legislativo.*

**PRESENTES**

Presidente  
Acosta  
Albarracin (J. P.)  
Albarracin (B.)  
Argento  
Araoz  
Arauz  
Arigós  
Araujo  
Balsa  
Barra  
Benítez  
Bustos  
Cáceres  
Calvo  
Cano  
Cárcano  
Castro  
Civit  
Corvalan  
Costa  
Crespo  
Dávila  
Dantas  
Demaria  
Fernandez  
Figuerola (F. J.)  
Figuerola (F. C.)  
Funes  
Gallo (D.)  
Gil  
Gorostiaga  
Gomez (F. M.)  
Herrera  
Lainez  
Lahitte  
Leguizamon (L.)  
Leguizamon (O.)  
Malbran  
Navarro Viola

— En Buenos Aires, á tres de Setiembre de mil ochocientos ochenta y cuatro, reunidos en su Sala de Sesiones los señores diputados al margen anotados, el señor Presidente declara abierta la sesion.

**ACTA**

-- Se lee y aprueba sin observacion la de la sesion anterior.

**ASUNTOS ENTRADOS**

**COMUNICACIONES OFICIALES**

El Poder Ejecutivo Nacional.

Buenos Aires, Setiembre 1º 1884.

*Al Honorable Congreso de la Nacion.*

La institucion del Jurado que tanto camino hace en el mundo civilizado, ha debido llamar la atencion del Poder Ejecutivo que se empeña en la tarea de promover saludables reformas en la organizacion de los tribunales y de propender á que se realice en la mejor forma y en el menor tiempo la codificacion argentina.

No puede el Poder Ejecutivo ocultaros la sospecha de que la introduccion del Jurado en nuestra legislacion penal provocará resistencias y presentará obstáculos; pero piensa que una vez practicada en una esfera limitada, cual se propone, ha de imponerse por los resultados eliminando gradualmente los inconvenientes que, como institucion nueva, tiene que remover para prosperar.

Puede decirse que su bondad dependerá de la organizacion que reciba y que será tanto mas eficaz cuanto mas se armonice con los hábitos de la Na-

Ocampo  
Olmedo  
Ortiz  
Palacio  
Paz (E. N.)  
Paz (M.)  
Perez  
Posse (F.)  
Puebla  
Quintana  
Roca  
Rodriguez  
Romero  
Solá  
Solari  
Sosa  
Tagle  
Teran  
Villamayor  
Yofre  
Zavalla  
Zavalla  
Zeballos

cion sin desvirtuar la naturaleza misma de la institucion.

Bajo este último aspecto el proyecto que V. H. tiene á estudio hace años, es defectuoso, y tanto el señor Ministro de la Suprema Corte, doctor Dominguez, como la Comision Revisora del trabajo preparado por este, han tenido presente esta circunstancia al redactar los proyectos que tengo el honor de llevar á vuestro conocimiento.

Para recomendar á la consideracion de V. H. el de la Comision nombrada, el Poder Ejecutivo no creo necesario razonar ampliamente demostrando la conveniencia de la implantacion del sistema aludido en el régimen judicial de la Capital y territorios federales, desde que la Constitucion impone al Honorable Congreso el deber de establecer el Juicio por Jurados, quedando por consiguiente reducida la cuestion á indagar la forma mas propia y la oportunidad de ensayarla.

**AUSENTES**

**CON LICENCIA**

Alvear  
Beltran  
Berdia  
Febre  
Gilbert  
Peña  
Posse (E.)  
Solier  
Vega  
Videla  
Iramain

Partiendo, pues, de la base de aquella prescripcion constitucional, penetrado de la excelencia del principio y de las ventajas que una ley atinada al respecto proporcionaría al pais, el Poder Ejecutivo ha procurado con insistencia la celeridad en los actos preparatorios, en los estudios que confió á la competencia de abogados de nota, y cumple hoy en someter á la aprobacion de V. H. el resultado de esos estudios.

La tarea de V. H. se encuentra simplificada en este caso, pues tiene tres proyectos sobre la misma materia, ó, mas bien dicho, dos revisiones del primitivo, elaborados sucesivamente

**CON AVISO**

Gallo (P. S.)  
Gomez (E.)

Serú con el concurso de los experimentos  
 Solveyra realizados en las nociones que han  
 — obtenido mayor éxito en la práctica  
 del Jurado.

SIN AVISO

Coquet El Ministerio del ramo ha tenido  
 Darquier ocasion de indicar como una mejora po-  
 De la Fuente sible en el enjuiciamiento criminal la  
 Díaz adopcion del sistema mixto; la aprecia-  
 Enciso cion de los hechos confiada á los Jura-  
 Pujol Vedoya dos, la aplicacion del derecho reserva-  
 Vidal da á los jueces.

Sin embargo, se ha creído prudente presentar separa-  
 damente á V. H. un proyecto de Enjuiciamiento por los  
 jueces de derecho remitido con Mensaje de fecha veinte del  
 próximo pasado mes, que se podrá sancionar aun en el caso  
 de que V. H. disienta con el Poder Ejecutivo acerca de la  
 oportunidad del establecimiento del Jurado.

Para el Poder Ejecutivo el despacho del primero en las  
 actuales sesiones constituiría por sí solo una mejora real en  
 los procedimientos criminales vigentes; pero ello no basta-  
 ría á llenar las legítimas aspiraciones que abrigamos si no  
 fuera acompañado de la reforma que introduce el adjunto pro-  
 yecto de Enjuiciamiento por Jurados, es decir, en todo lo  
 que se refiere á la prueba, á la indagacion del acto puni-  
 ble y en general á los debates de la causa.

La forma orgánica de los Jurados tal cual se establece  
 en el proyecto de la Comision que ha revisado el concienzu-  
 do trabajo del doctor Dominguez, la esfera de accion que se  
 les asigna, las condiciones especiales de las localidades  
 donde han de desenvolverse, el hecho de hallarse apartados  
 los obstáculos y resueltos los puntos fundamentales sobre los  
 que debe reposar la ley, influirán en el espíritu de V. H.  
 inclinándolo hacia la adopcion del sistema mixto.

Tal vez sucederá que sin desconocer la bondad ó los mé-  
 ritos intrínsecos del proyecto, se repunte inoportuna su sancion  
 alegando falta de hábito y de preparacion en las personas  
 llamadas á componer los tribunales eminentemente populares  
 que él establece.

La objecion formulada en épocas anteriores, no pudo  
 entonces ser contestada; pero no podría hoy subsistir en  
 presencia de la ilustracion suficientemente difundida en la  
 sociedad y del ejemplo ofrecido por pueblos, quizá menos  
 adelantados que el nuestro, que lo practican con éxito, sin  
 embarazo.

Por otra parte, si es exacto que el hábito no existe en  
 la masa tratándose de una institucion no practicada, no lo  
 es que nuestras costumbres forenses, que el carácter mismo  
 de los habitantes de la República sea refractario á la intro-  
 duccion del nuevo procedimiento. La falta del hábito no  
 implica la imposibilidad de que él pueda arraigarse en la  
 sociedad, y es obvio que si en atencion á esa falta hubiera  
 de retardarse el cumplimiento del mandato constitucional,  
 el país debería abandonar la esperanza de ver establecido  
 el Jurado.

Así demostrada la bondad de las disposiciones que este  
 proyecto contiene y su oportunidad, el Poder Ejecutivo se  
 permite solicitar de V. H. una preferente atencion para él.

Dios guarde á V. H.

JULIO A. ROCA,  
 EDUARDO WILDE.

## PROYECTO DE LEY

*El Senado y Cámara de Diputados etc.*

Art. 1º Desde el primero de Julio de 1885 regirá como  
 ley de la nacion el proyecto de enjuiciamiento por Jurados  
 redactado por la Comision revisora del que preparó el doc-  
 tor don José Dominguez.

Art. 2º Queda autorizado el Poder Ejecutivo para ha-  
 cer, de rentas generales, los gastos que demande la ejecucion  
 de dicha ley.

Art. 3º Comuníquese al Poder Ejecutivo.

WILDE.

(A la Comision de Legislacion)

Buenos Aires, Setiembre 3 de 1884.

*Al Honorable Congreso de la Nacion.*

El Poder Ejecutivo tiene el honor de someter á vuestra  
 aprobacion el adjunto proyecto de ley, por el que se decla-  
 ran leyes de la Nacion, los proyectos de Códigos Penal, Co-  
 mercial, de Procedimientos en lo Criminal y de Juicios por  
 Jurados que se hallan á vuestro estudio, unos desde largos  
 años como los Códigos en lo Penal y Comercial y otros  
 desde la fecha de su remision en las presentes sesiones.

El proyecto adjunto es en parte la repetición de los pro-  
 yectos de ley con que el Poder Ejecutivo acompañó los Có-  
 digos mencionados en la época de su envio, pues en ellos  
 pedía á V. H. la aprobacion de cada uno como pide hoy la  
 de todos. El Proyecto actual solo modifica por lo tanto,  
 aquellos, en cuanto á la forma de su despacho, el que debe  
 hacerse de una manera análoga á la que fué empleada en la  
 sancion del Código Civil.

Una esperiencia de muchos años, el antecedente referido  
 respecto del Código Civil, y el simple raciocinio, han con-  
 vencido al Poder Ejecutivo como convencerán á V. H., de  
 que la única manera de poner en vigencia los proyectos de  
 Códigos, es la que el proyecto actual apunta.

Esos estensos proyectos de difícil revision por las Cáma-  
 ras, no se convertirán en leyes de la Nacion ó de la Capital  
 respectivamente, como lo ha manifestado el Ministro del ra-  
 mo en vuestro seno y en las Memorias de su Departamento,  
 si V. H. no acepta el temperamento indicado.

Vuestras Comisiones se renuevan cada año por las nece-  
 sidades imperiosas é imprescindibles de vuestros trabajos, y  
 el estudio de un año queda esterilizado en el siguiente por  
 el cambio en los miembros de la Comision á cuyo estudio  
 esos proyectos de ley se hallan sometidos.

La revision por nuevas Comisiones extrañas á la Cámara,  
 ya puesta en práctica con respecto á algunos de esos Códi-  
 gos, si no aumenta las dificultades de su despacho, deja las  
 probabilidades de su sancion en el mismo estado y sujetos  
 siempre sus resultados á una nueva revision de nuevas Co-  
 misiones que encuentran para expedirse respecto á las refor-  
 mas, las mismas dificultades que encontraron respecto á los  
 proyectos primitivos.

Es opinion generalmente aceptada, que si las Camaras  
 hubieran tratado de revisar el proyecto del doctor Velez, la  
 Nacion carecería aún de esa ley y los tribunales se hallarian  
 bajo el imperio de las leyes españolas; pero felizmente la  
 forma empleada para su sancion salvó la dificultad y gra-  
 cias á la adopcion de tan atinado procedimiento, la Repú-  
 blica posee hoy y practica una de las leyes que mas honor

hacen á la civilizacion y á la competencia de sus juriscónsultos.

Con muy pocas excepciones, los códigos de todas las naciones civilizadas han sido sancionados en la forma que el proyecto sujere. Pocos códigos han sido discutidos en las Asambleas legislativas, durando largos años su discusion, y es digno de notarse que esos códigos así discutidos, no son superiores ni en su forma ni en su fondo á los sancionados sin prévia revision por parte de las Cámaras.

Es ademas pertinente observar que mientras una ley del género de las que se trata, subsiste en las Comisiones del Congreso, todos los proyectos de reforma parcial solo sirven para acumularse sobre los proyectos fundamentales, aumentando la dificultad de su despacho, pues no es posible adoptar la reforma de lo que no está en vigencia, quedando las alteraciones propuestas, por mas reclamadas que sean, en calidad de letra muerta por falta de ley vigente á que aplicarse.

Mientras que hallándose sancionada una ley, toda reforma parcial se hace posible y es relativamente fácil, porque se aplica á prescripciones existentes y porque, constituyendo proyectos cortos, cuya necesidad la experiencia hace sentir, los hechos producidos y los inconvenientes de la ley vigente si es defectuosa, imponen y activan poderosamente sus correcciones.

El Poder Ejecutivo quiere apuntar á V. H. un obstáculo que se opone á la sancion del proyecto adjunto, y contestar de antemano la objeccion que de él surge.

El obstáculo que se opone á la sancion de los códigos sin prévia revision, es el número de defectos de que cada proyecto adolece. Estos trabajos, como toda obra humana, tienen imperfecciones á cuya desaparicion es muy justo aspirar y es por lo tanto aplicable el empeño manifestado de que las prescripciones legislativas no salgan del Congreso con los defectos que su competencia pudiera evitar.

Pero los trabajos que las Comisiones verifiquen se hallaran probablemente en las mismas condiciones, y una vez sujetas al criterio de las Cámaras ó de las personas entendidas de fuera de ellas, serán tambien susceptibles de modificaciones, lo que dará por resultado la subsistencia de idénticas dificultades y la sancion de una ley defectuosa, quizá falta de unidad y que reclamará tambien, prévia experiencia, alteraciones parciales, lo mismo que las leyes extensas sancionadas sin exámen, no obteniéndose en definitiva ventaja alguna trascendental en favor de la legislacion y dando lugar siempre y seguramente á una pérdida lamentable de tiempo.

La experiencia que el país tiene por lo que hace á los Códigos Penal y Comercial, que se hallan á vuestro estudio, habla elocuentemente en favor de lo que el Poder Ejecutivo tiene el honor de sugeriros.

La Nacion se halla bajo el imperio de una situacion transitoria y anormal por lo que hace á varias de sus leyes fundamentales y de carácter general; no tiene unidad en su legislacion, La Constitucion prescribe que el Congreso dicte para toda la nacion las leyes de fondo, dejando á las provincias las de procedimiento.

Esa prescripcion constitucional debe ser ampliada y el Poder Ejecutivo como lo sabe V. H. hace y ha hecho en todo tiempo cuanto ha estado á su alcance para el objeto. Por eso ahora, despues de una década de años, en que una sensible

experiencia ha hecho conocer las dificultades con que V. H. tropieza para sancionar los proyectos que se hallan á su estudio, desde tanto tiempo, viene de nuevo á proponer su adopcion en la forma indicada, única que en su opinion será eficaz.

Casi todas las Provincias se rigen en materia penal por el Código adoptado por la provincia de Buenos Aires, en virtud de sanciones legislativas provinciales hechas en cierto modo, con prescindencia de la prescripcion constitucional. La Nacion no tiene Código Penal.

Esta situacion es anormal y requiere ser corregida.

El Poder Ejecutivo encomendó á un distinguido juriscónsulto la redaccion del Código Penal. Ese trabajo ha sido revisado por una Comision, y V. H. tiene á su estudio tanto el proyecto primitivo como el redactado por la Comision Revisora.

La adopcion de ese Código haria salir á la Nacion de su estado transitorio, y daria base á la reforma por leyes parciales que el Poder Ejecutivo os presentaria en oportunidad.

En cuanto al Código de Comercio, el Poder Ejecutivo piensa que V. H. debe aceptarlo con las modificaciones propuestas por la Comision Revisora, reformadas en la parte á que se refiere el proyecto relativo á las quiebras que recientemente os ha enviado.

Han sido tambien remitidos á V. H. dos proyectos de ley de procedimientos en materia penal, revisados por una Comision competente.

Uno de ellos forma el Código de Procedimientos por medio de Jueces de Derecho; el otro se refiere al juicio por jurados y hace en realidad parte del primero.

Esas leyes son destinadas á la justicia federal en toda la República y á la justicia ordinaria de la Capital; pero sus ventajas indiscutibles hacen creer que una vez adoptadas por el Congreso, las Provincias las adoptaran tambien, con las reformas que la constitucion de sus tribunales exigiera.

La sancion de esas leyes es de suma urgencia. Las vijentes con respecto á la materia de que se trata, son deficientes y orijinan demoras en los procesos, restringiendo por lo tanto las garantías de los ciudadanos.

El juicio por jurados es una institucion de que no carece casi ninguna de las naciones civilizadas del mundo. Ella constituye una de las mas preciosas garantías de los ciudadanos en los países libres, asegura la rapidez de los procesos y dando á los acusados jueces dotados de criterio social sujetos á las pasiones y á los diversos móviles que obran para determinar los actos humanos, coloca á la sociedad y á los delincuentes en una situacion equilibrada, en la cual la sociedad por una parte se halla debidamente defendida, y el delincuente protegido contra la severidad á veces ciega de la ley escrita.

Se sabe cuanto varia la apreciacion de los hechos y la naturaleza de estos, con las condiciones de localidad, de bienestar, de educacion y de temperamento -- y siendo estos datos de imposible prevision en la codificacion general, los jueces de lo criminal sujetos á la letra de los Códigos, aplican sus prescripciones, yendo muchas veces mas allá en su conciencia puramente legal de lo que irian en su conciencia de hombres y de lo que la falta cometida requiere,

El Jurado, por el contrario, libre en la acusacion de la culpabilidad de las restricciones á que se sujeta la ley escrita, aprecia con criterio sano los hechos, pone en juego todos los datos posibles y haciendo compatible el orden social con el castigo equitativo de los criminales, propende á mantener en actividad todas las fuerzas que concurren al engrandecimiento y á la moralidad de los pueblos.

La nota con que la Comision Revisora acompaña su proyecto, os instruirá de la forma adoptada para la institucion del juicio por Jurados que es la que practica la mayoría de las grandes naciones que nos sirven de modelo.

En las sesiones del año venidero, os serán presentados el proyecto de Código de Minería y el de Procedimientos Civiles. Si V. H. presta su aprobacion á esos proyectos y á los que se refiere el presente, la lejislacion de fondo de la República quedará completa, serán llenadas las prescripciones constitucionales y la presente administracion, con vuestro valioso concurso, podrá congratularse de haber hecho en esta materia y en su esfera, un verdadero beneficio á la Nacion.

Dios guarde á V. H.

JULIO A. ROCA.

E. WILDE.

#### PROYECTO DE LEY

Art. 1º — A contar desde el 2º de Julio de 1885, rejiran como leyes de la Nacion el proyecto de Código de Comercio con las reformas introducidas por la Comision Revisora designada de conformidad con la ley de Setiembre de 1870 y modificando á su vez por el proyecto remitido por el Poder Ejecutivo con mensaje de fecha 16 de Agosto del corriente año, — el de Código Penal del Dr. D. Carlos Tejedor con las modificaciones introducidas por la Comision á que se refiere la ley de Octubre 16 de 1868 y el de Procedimiento en materia criminal, bajo el sistema de enjuiciamiento por jurados, proyectado por la Comision nombrada por decreto de Marzo 6 de 1882.

Art. 2º — A principios del año 1887 la Suprema Corte, los Juzgados Federales, las Exmas. Cámaras de Apelaciones de la Capital y los Juzgados de Primera Instancia de la misma, deberán representar al Ministerio de Justicia las dudas, dificultades ó vacíos que notasen en la aplicacion de los códigos y la forma en que, á su juicio, podrian salvarse.

Art. 3º — Queda autorizado el Poder Ejecutivo para nombrar oportunamente una Comision de Jurisconsultos á la que se encomendará el estudio de las observaciones que produzcan los jueces y la redaccion de las enmiendas que se repute necesario introducir en los Códigos.

Art. 4º — Autorizase igualmente al Poder Ejecutivo para hacer, imputando los gastos á esta Ley, una edicion de tres mil ejemplares de cada uno de los Códigos, debiendo solo tenerse por auténticas las ediciones oficiales.

Art. 5º — Comuníquese, etc.

WILDE.

(A la Comision de Codigos).

#### PETICIONES PARTICULARES

La señora Solana Lopez solicita pension graciable como nieta de un guerrero de la Independencia. (A la Comision de Guerra.)

#### ÓRDEN DEL DIA

##### INCIDENTES

Sr. Presidente—No habiendo mas asuntos de que darse cuenta, se va á pasar á la orden del dia, comenzándose por la consideracion de la partida, comprendida en el proyecto de crédito suplementario, que quedó suspendida en la sesion de anoche.

En cuanto al proyecto referente á la intervencion á la Provincia de Catamarca, hago presente que, por mas que se ha apurado á la imprenta, recién hoy á las once del dia se ha conseguido la impresion del despacho y su reparto se ha hecho á medida que los señores Diputados llegaban á la casa del Congreso.

En vista de este antecedente, la Cámara resolverá si ha de ocuparse ó no de ese despacho en la presente sesion.

Sr. Figueroa (F. C.)—Ya la Cámara ha resuelto ocuparse, en esta sesion, de ese despacho.

El relativo á la intervencion á Santiago, se hallaba en las mismas condiciones, y, sin embargo, la Cámara se ocupó de él.

Por otra parte, hace ya tiempo que se conoce este asunto.

Sr. Presidente—Creia que debia hacer presente esta circunstancia á la Cámara.

Sr. Puebla—Pido la palabra.

Entiendo que la Comision de Presupuesto se ha espedido en el proyecto de ley de Aduana y en el de supresion de los derechos de exportacion.

En esta virtud, voy á hacer mocion, en vista de la urgencia de este asunto, para que se designe la sesion del viernes, á objeto de ocuparse de aquel despacho.

Sr. Presidente—Debo hacer presente al señor diputado que aun no se ha dado cuenta del despacho de la Comision.

Sr. Villamayor—La Comision se ha espedido, en el asunto á que se refiere el señor diputado; y si no se ha dado cuenta de su despacho, hasta este momento, es porque se está redactando el dictamen de la minoria. La Comision se ha espedido en disidencia, y hay que hacer otro dictamen.

Esta es la única razon porque no se ha dado cuenta del despacho.

Sr. Puebla—Podria señalarse la sesion del Sábado.

Sr. Civit—Que se trate despues que se termine la discusion de la intervencion á Catamarca.

Sr. Presidente—Se votará si se señala el Sábado, para esta discusion, siempre que se haya terminado el asunto de intervencion á Catamarca.

— Se vota, y resulta afirmativa.